

ISO_17117-1:2018(F)

ISO/TC 215

Date: 2023-07-27

Première édition

2018-04

Informatique de santé — Ressources terminologiques —

Partie 1:- Caractéristiques

Health informatics— Terminological resources—

Part 1: Characteristics

iteh STANDARD PREVIEW
(standards.itech.ai)

ISO 17117-1:2018

<https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/30d2d66d-9612-4b38-b6bd-d85f055b601c/iso-17117-1-2018>

DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2018, [Publié en Suisse](#)

~~Droits de reproduction~~[Tous droits](#) réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en ~~œuvre~~[œuvre](#), aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou [sur](#) un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office

[CP 401](#) • Ch. de Blandonnet 8 • ~~CP 401~~

CH-1214 Vernier, Geneva, ~~Switzerland~~

~~Tel.~~[Phone](#): + 41 22 749 01 11

~~Fax~~ + 41 22 749 09 47

~~E-mail~~: copyright@iso.org

www.iso.org

~~Website~~: www.iso.org

[Publié en Suisse](#)

Commented [eXtyle1]: The reference is to a withdrawn standard which has been replaced

ISO 20344, Équipement de protection individuelle — Méthodes d'essai pour les chaussures

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 17117-1:2018](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30d2d66d-9612-4b38-b6bd-d85f055b601c/iso-17117-1-2018>

Sommaire ~~Page~~

Avant-propos.....	vii
Introduction.....	viii
Partie 1: Caractéristiques.....	1
1 Domaine d'application.....	1
2 Références normatives.....	2
3 Termes et définitions.....	2
3.1 Termes généraux.....	2
3.2 Relations entre les concepts.....	5
3.3 Représentation formelle de concepts.....	7
3.4 Ressources terminologiques (dans le domaine de la santé).....	9
4 Caractéristiques des ressources terminologiques dans le domaine de la santé.....	11
4.1 Principes fondamentaux.....	11
4.2 Caractéristiques pré-coordonnées visant à identifier un concept/un terme particulier.....	12
4.2.1 Identifiant de terme.....	12
4.2.2 Identifiant de concept.....	12
4.2.3 Orientation conceptuelle.....	12
4.3 Caractéristiques liées à l'extensibilité des représentations de concept.....	13
4.3.1 Caractéristiques utilisées pour spécifier des concepts plus détaillés.....	13
4.3.2 Caractéristiques visant à élargir la couverture des concepts.....	14
4.4 Caractéristiques liées à l'agrégation ou à la classification des données.....	15
4.4.1 Généralités.....	15
4.4.2 Exclusion mutuelle.....	15
4.4.3 Exhaustivité.....	15
4.5 Caractéristiques liées à la représentation formelle d'un concept et à l'interopérabilité sémantique.....	16
4.5.1 Compositionnalité.....	16
4.5.2 Relation hiérarchique.....	16
4.5.3 Relation associative.....	17
4.5.4 Structure catégorielle.....	17
4.5.5 Consistance sémantique.....	18
4.6 Caractéristiques liées à la maintenance des ressources terminologiques.....	18
4.6.1 Identifiants non signifiants.....	18
4.6.2 Persistance des identifiants.....	19
4.6.3 Identifiant de version.....	19
4.6.4 Informations éditoriales.....	19

4.6.5	Marquage de l'obsolescence	19
4.6.6	Réactivité	20
5	Fonctions invoquées par un certain ensemble de caractéristiques	20
5.1	Principes fondamentaux	20
5.2	Capture des données	20
5.2.1	Généralités	20
5.2.2	Extensibilité de la représentation de concept	20
5.2.3	Fournir une représentation formelle de concepts sémantiquement consistante	21
5.3	Affichage/présentation/identification	21
5.3.1	Généralités	21
5.3.2	Accès aux concepts en utilisant une structure terminologique	22
5.4	Agrégation des données pour l'analyse statistique	22
5.5	Raisonnement	23
5.5.1	Raisonnement de la cohérence interne	23
5.6	Fonctions liées à la maintenance	23
5.6.1	Permanence des concepts	23
5.6.2	Contrôle de version	24
Annex A (informative)	Définitions choisies dans l'ISO 1087-1	25
A.1	Langue et réalité	25
A.2	Concept	25
A.3	Définitions	28
A.4	Désignations	29
A.5	Terminologie	31
Annex B (informative)	Relations entre les caractéristiques, les fonctions, les exigences et les critères d'évaluation des ressources terminologiques	32
Annex C (informative)	Relations entre les ressources terminologiques	33
Bibliographie		34

Avant-propos — v

Introduction — vi

1 — Domaine d'application — 1

2 — Références normatives — 2

3 — Termes et définitions — 2

4 — Caractéristiques des ressources terminologiques dans le domaine de la santé — 11

4.1 — Principes fondamentaux — 11

4.2 — Caractéristiques pré-coordonnées visant à identifier un concept/un terme particulier — 12

4.2.1 — Identifiant de terme — 12

4.2.2	Identifiant de concept	12
4.2.3	Orientation conceptuelle	13
4.3	Caractéristiques liées à l'extensibilité des représentations de concept	13
4.3.1	Caractéristiques utilisées pour spécifier des concepts plus détaillés	13
4.3.2	Caractéristiques visant à élargir la couverture des concepts	15
4.4	Caractéristiques liées à l'agrégation ou à la classification des données	15
4.4.1	Généralités	15
4.4.2	Exclusion mutuelle	15
4.4.3	Exhaustivité	16
4.5	Caractéristiques liées à la représentation formelle d'un concept et à l'interopérabilité sémantique	16
4.5.1	Compositionnalité	16
4.5.2	Relation hiérarchique	17
4.5.3	Relation associative	18
4.5.4	Structure catégorielle	18
4.5.5	Consistance sémantique	19
4.6	Caractéristiques liées à la maintenance des ressources terminologiques	19
4.6.1	Identifiants non signifiants	19
4.6.2	Persistance des identifiants	20
4.6.3	Identifiant de version	20
4.6.4	Informations éditoriales	20
4.6.5	Marquage de l'obsolescence	20
4.6.6	Réactivité	20
5	Fonctions invoquées par un certain ensemble de caractéristiques	21
5.1	Principes fondamentaux	21
5.2	Capture des données	21
5.2.1	Généralités	21
5.2.2	Extensibilité de la représentation de concept	22
5.2.3	Fournir une représentation formelle de concepts sémantiquement consistante	22
5.3	Affichage/présentation/identification	23
5.3.1	Généralités	23
5.3.2	Accès aux concepts en utilisant une structure terminologique	23
5.4	Agrégation des données pour l'analyse statistique	24
5.5	Raisonnement	24
5.5.1	Raisonnement de la cohérence interne	24
5.6	Fonctions liées à la maintenance	25
5.6.1	Permanence des concepts	25

ISO 17117-1:2018(F)

~~5.6.2 — Contrôle de version — 26~~

~~Annexe A (informative) Définitions choisies dans l'ISO 1087-1 — 27~~

~~Annexe B (informative) Relations entre les caractéristiques, les fonctions, les exigences et les critères d'évaluation des ressources terminologiques — 36~~

~~Annexe C (informative) Relations entre les ressources terminologiques — 37~~

~~Bibliographie — 38~~

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 17117-1:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/30d2d66d-9612-4b38-b6bd-d85f055b601c/iso-17117-1-2018>

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient en particulier de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir www.iso.org/brevets).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant: www.iso.org/iso/fr/avant-propos.

Le présent document a été élaboré par le comité technique ISO/TC 215, *Informatique de santé*.

Cette première édition de l'ISO 17117-1 annule et remplace l'ISO/TS 17117:2002, qui a fait l'objet d'une révision technique.

Une liste de toutes les parties de l'ISO 17117 se trouve sur le site web de l'ISO.

Commented [eXtyle2]: The reference "ISO/TS 17117:2002" is to a withdrawn standard

Introduction

La terminologie de santé est complexe et riche. Selon les estimations, jusqu'à 45 millions de termes différents seraient nécessaires pour décrire correctement les concepts relatifs à la santé, tels que les états de santé des patients et des populations, les actions menées dans le domaine des soins de santé et les concepts qui sont rattachés à la santé, comme les médicaments, les molécules biomédicales, les gènes, les organismes, les méthodes techniques et les concepts sociaux.^{[4], [3]} Il existe de nombreuses ressources terminologiques plus ou moins formelles pour traduire cette complexité. Elles peuvent être appelées, entre autres, «système terminologique», «système de codage», «système formel de représentation d'un concept», «système de classification». Les caractéristiques propres aux différentes ressources terminologiques leur permettent d'être plus ou moins adaptées à des usages et des environnements technologiques particuliers.

Il est largement admis^{[6], [7], [9], [6], [7], [8]} que, pour soutenir la gestion des informations de santé, des ressources terminologiques formelles sont nécessaires afin de collecter des données précises, de les interpréter avec exactitude, et de permettre l'interopérabilité des systèmes d'information qui échangent de telles données.^{[7], [7]} Les gouvernements nationaux et les différents organismes, notamment ceux de soins de santé, évaluent actuellement quelles ressources terminologiques, parmi celles disponibles, répondent à leurs exigences, c'est-à-dire qu'ils souhaitent «attribuer une valeur» à des ressources terminologiques particulières afin de décider de leur pertinence en fonction de leurs différents usages et de leurs contextes de soins de santé.

Un ensemble de critères visant à étayer de telles évaluations a été initialement publié par l'ISO en 2002 (ISO/TS 17117). L'objectif principal de cette publication était d'aider les utilisateurs à déterminer si une ressource terminologique possédait les caractéristiques permettant de répondre à leurs exigences spécifiques, les caractéristiques d'une ressource terminologique influençant son utilité et sa pertinence selon les applications. Depuis cette publication, de nombreux progrès ont été réalisés dans l'étude et dans l'usage des ressources terminologiques et certaines expériences d'évaluations formelles ont été menées.^{[9], [10], [9], [10]} La présente révision met à jour la spécification technique originale en modifiant son domaine d'application et son objet afin qu'ils correspondent aux contextes technologiques et de soins de santé actuels et futurs, mais également en incorporant de nouvelles normes définitionnelles, le cas échéant.

Première partie de ce travail complet de révision, le présent document (ISO 17117-1) identifie les caractéristiques des ressources terminologiques dans le domaine des soins de santé (Article 4)(Article 4) ainsi que les fonctions ou rôles invoqués par ces caractéristiques (Article 5)(Article 5). Le présent document fournit également un cadre pour l'identification des différentes catégories de ressources terminologiques. L'association des caractéristiques et fonctions susmentionnées et dont il est fait état dans ce cadre est indispensable à l'élaboration de critères de catégorisation des ressources terminologiques dans les soins de santé. Les exigences et les critères d'évaluation relatifs aux ressources terminologiques dans le secteur des soins de santé sont étroitement liés aux caractéristiques des ressources terminologiques et des fonctions qu'elles peuvent offrir. Ils seront traités dans les futures parties de l'ISO 17117.

Commented [eXtyle3]: The reference "ISO/TS 17117" is to a withdrawn standard

Informatique de santé — Ressources terminologiques — Partie 1: Caractéristiques

Partie 1: Caractéristiques

1 Domaine d'application

Le présent document définit des caractéristiques universelles et propres aux ressources terminologiques en santé qui rendent ces dernières adaptées aux usages prescrits de différentes applications. Il concerne uniquement les ressources terminologiques, ou les parties d'autres ressources terminologiques, principalement conçues pour être utilisées à des fins de représentation de concepts cliniques.

Le présent document aide les utilisateurs à déterminer si une terminologie possède les caractéristiques ou propose les fonctions permettant de répondre à leurs exigences particulières. Le présent document porte principalement sur la définition des caractéristiques et fonctions liées aux ressources terminologiques dans le domaine des soins de santé et pouvant être utilisées pour identifier les différents types de ressources terminologiques à des fins de catégorisation. Les Articles 4 et 5 mettent en avant la catégorisation des ressources terminologiques selon leurs caractéristiques et leurs fonctions plutôt que selon leur intitulé.

NOTE La catégorisation des systèmes terminologiques en soins de santé selon leur intitulé peut n'être d'aucune utilité et a été source de confusion par le passé.

Les groupes cibles du présent document sont les suivants:

- a) ~~a)~~ les organismes souhaitant choisir des systèmes terminologiques à intégrer aux systèmes d'information en soins de santé;
- b) ~~b)~~ les personnes chargées de l'élaboration de systèmes terminologiques;
- c) ~~c)~~ les personnes chargées de l'élaboration de normes terminologiques;
- d) ~~d)~~ les personnes effectuant des évaluations indépendantes/revues académiques des ressources terminologiques;
- e) ~~e)~~ les organismes d'enregistrement de la terminologie.

Le présent document contient des caractéristiques et des critères généraux grâce auxquels les systèmes peuvent être évalués.

Les considérations suivantes ne relèvent pas du domaine d'application du présent document:

- ~~—~~ les évaluations des ressources terminologiques;
- ~~—~~ les exigences des services de santé concernant les ressources terminologiques et les critères d'évaluation basés sur les caractéristiques et fonctions de ces ressources;
- ~~—~~ la nature et la qualité des mises en correspondance des différentes terminologies. Il semble peu probable qu'une terminologie unique réponde à toutes les exigences terminologiques d'un organisme de soins de santé: certains fournisseurs de terminologie effectuent des mises en correspondances

avec des classifications statistiques ou administratives, comme la Classification internationale des maladies (CIM). De telles correspondances sont à prendre en considération dans l'évaluation de la terminologie;

- la nature et la qualité des mises en correspondance des différentes versions d'une même terminologie. Pour aider à la migration des données et à la récupération de l'historique, les fournisseurs de terminologie peuvent mettre à disposition les correspondances entre les différentes versions de leur terminologie. De telles correspondances sont à prendre en considération dans l'évaluation de la terminologie;
- les exigences relatives aux serveurs terminologiques ainsi que les techniques et outils disponibles pour les personnes chargées de l'élaboration de terminologies;
- les caractéristiques de la terminologie de la biologie computationnelle. Les progrès effectués dans les domaines de la médecine et de la science de la terminologie nécessiteront de mettre à jour le présent document en temps utile.

2 Références normatives

Le présent document ne contient aucune référence normative.

3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

L'ISO et l'IEC tiennent à jour des bases de données terminologiques destinées à être utilisées en normalisation, consultables aux adresses suivantes:

- ISO Online browsing platform: disponible à l'adresse <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: disponible à l'adresse <https://www.electropedia.org/>

NOTE Les termes choisis dans la norme ISO 1087-1 sont fournis à l'Annexe A pour mettre en contexte les termes et définitions de l'Article 3.

3.1 Termes généraux

3.1.1 concept

unité de connaissance créée par une combinaison unique de caractéristiques

Note 1—à l'article: L'article: Le terme «concept» est souvent utilisé de manière informelle pour désigner la «représentation conceptuelle», ce qui peut toutefois prêter à confusion s'il est nécessaire d'employer ces termes dans leur sens précis. Les concepts naissent des conceptualisations individuelles et sociales élaborées par les humains du monde qui les entoure. Les représentations conceptuelles sont des artéfacts faits de symboles.

Note 2—à l'article: L'article: Les représentations conceptuelles ne sont pas nécessairement liées à des langues particulières. Elles sont cependant soumises à l'influence du contexte socioculturel qui conduit souvent à des catégorisations différentes.

[SOURCE: ISO 1087-1:2000, 3.2.1, modifié]

Commented [eXtyle4]: The reference is to a withdrawn standard which has been replaced

ISO 1087, Travail terminologique et science de la terminologie — Vocabulaire

Commented [eXtyle5]: The reference is to a withdrawn standard which has been replaced

ISO 1087:2019, Travail terminologique et science de la terminologie — Vocabulaire

3.1.2**terme**

représentation linguistique d'un concept dans un domaine spécifique

[SOURCE: ISO 1087-1:2000, 3.4.3, modifié]

3.1.3**caractéristique**

propriété abstraite d'un objet ou d'un ensemble d'objets

[SOURCE: ISO 1087-1:2000, 3.2.4]

3.1.4**identifiant de terme**

séquence de lettres, de nombres ou de symboles permettant d'identifier de manière unique un terme dans une ressource terminologique

Note 1-à l'article- à l'article: L'identifiant de terme doit être unique au sein d'une même ressource terminologique.

3.1.5**identifiant de concept**

expression canonique (3.3.5), (3.3.5), ou séquence de lettres, de nombres ou de symboles permettant d'identifier de manière unique un concept dans une ressource terminologique

Note 1-à l'article- à l'article: L'identifiant de concept doit être unique au sein d'une même ressource terminologique. Les termes ne doivent donc pas être utilisés aux fins prévues ici en cas de polysémie.

3.1.6**code**

identifiant exprimé par une série de lettres, de nombres ou de symboles

Note 1-à l'article- à l'article: Un code est un *identifiant de concept* (3.1.5), (3.1.5) lorsqu'il est utilisé dans un *système de codage* (3.4.4), (3.4.4).

3.1.7**identifiant de ressource terminologique**

système d'identification permanent unique d'une *ressource terminologique* (3.4.1), (3.4.1) destiné à l'interchangeabilité d'informations

Note 1-à l'article- à l'article: Cet identifiant est l'équivalent de l'identificateur de système de codage de santé unique (HCD, de l'anglais *Health Coding System Designator*) mentionné dans l'EN 1068:2005 et dédié à l'enregistrement des systèmes de codage.

Note 2-à l'article- à l'article: Des systèmes uniques au monde, tels que les identificateurs d'objet (OID), les identificateurs uniques universels (UUID) et les identifiants uniformes de ressource (UIR), peuvent être utilisés à ces fins.

3.1.8**identifiant de version de ressource terminologique****identifiant de version**

système d'identification attribué à une version sous laquelle est publiée ou mise à jour une *ressource terminologique* (3.4.1), (3.4.1)

Commented [eXtyle6]: The reference is to a withdrawn standard which has been replaced

ISO 1087:2019, Travail terminologique et science de la terminologie — Vocabulaire

Commented [eXtyle7]: The reference is to a withdrawn standard which has been replaced

ISO 1087:2019, Travail terminologique et science de la terminologie — Vocabulaire

ISO 17117-1:2018(F)

3.1.9

schéma de codage

ensemble de règles établissant une correspondance entre les éléments d'un premier ensemble, «l'ensemble codé», et ceux d'un second ensemble, «l'ensemble de codes»

Note 1-à l'article: l'article: Les deux ensembles ne font pas partie du schéma de codage.

[SOURCE: ISO 17115:2007, 2.7.2, modifié]

Commented [eXtyle8]: The reference is to a withdrawn standard which has been replaced

ISO 17115:2020, Titre manque

3.1.10

caractéristique composite

représentation d'une *caractéristique* ~~(3.1.3)~~ (3.1.3)

EXEMPLE «has Cause Bacteria» («a Pour Cause Bactéries»); «Location = LeftUpperLobeOfLung» («Localisation = LobeSupérieurPoumonGauche»).

Note 1-à l'article: l'article: Cette représentation est généralement exprimée par un *lien sémantique* ~~(3.2.5)~~ (3.2.5) et un *concept caractérisant* ~~(3.1.11)~~ (3.1.11).

[SOURCE: ISO 17115:2007, 2.2.1]

Commented [eXtyle9]: The reference is to a withdrawn standard which has been replaced

ISO 17115:2020, Titre manque

3.1.11

concept caractérisant

concept auquel il est fait référence dans une *caractéristique composite* ~~(3.1.10)~~ (3.1.10) au moyen d'un *lien sémantique* ~~(3.2.5)~~ (3.2.5)

EXEMPLE Le terme «Bacterium» («Bactérie») dans la construction «Disease that has Cause Bacterium» («maladie qui a Pour Cause Bactérie») et le terme «Yellow» («Jaune») dans la construction «Skin Lesion that has Colour Yellow» («Lésion Cutanée a Pour Couleur Jaune»).

[SOURCE: ISO 17115:2007, 2.2.2]

Commented [eXtyle10]: The reference is to a withdrawn standard which has been replaced

ISO 17115:2020, Titre manque

3.1.12

concept générique caractérisant

catégorie de caractérisation

domaine de valeur

catégorie formelle pour laquelle il est admis que la spécialisation par une *contrainte de domaine* ~~(3.1.14)~~ (3.1.14) soit utilisée comme *concept caractérisant* ~~(3.1.11)~~ (3.1.11) dans un contexte particulier

EXEMPLE 1 «<INFECTIOUS_ORGANISM> = {bacterium, virus, parasite}» («<ORGANISME INFECTIEUX> = {bactérie, virus, parasite}»), dans le contexte «infection that has Cause INFECTIOUS_ORGANISM» («infection qui a Pour Cause ORGANISME_INFECTIEUX»).

EXEMPLE 2 «has Cause Bacteria» («a Pour Cause Bactéries»); «Location = LeftUpperLobeOfLung» («Localisation = LobeSupérieurPoumonGauche»).

Note 1-à l'article: l'article: Le contexte comprend un concept superordonné et un lien sémantique.

[SOURCE: ISO 17115:2007, 2.3.3]

Commented [eXtyle11]: The reference is to a withdrawn standard which has been replaced

ISO 17115:2020, Titre manque

3.1.13

caractéristique approuvée

représentation formelle d'un type de *caractéristique* ~~(3.1.3)~~ (3.1.3)

EXEMPLE 1 «performed Using <INSTRUMENT>» («effectué en Utilisant <INSTRUMENT>»); «hasLocation <BodyPartOfImplantedDevice>» («aPourLocalisation <PartieDuCorpsDuDispositifImplantable>»).

EXEMPLE 2 «Cause Of Inflammation can Be set {bacteria, virus, parasite, autoimmune, chemical, physical}» («Cause De l'Inflammation peut Être définie {bactéries, virus, parasite, auto-immune, chimique, physique}»), où «can Be» («peut Être») est le lien sémantique et «set {bacteria, virus, parasite, autoimmune, chemical, physical}» («définie {bactéries, virus, parasite, auto-immune, chimique, physique}») est le concept générique caractérisant.

Note 1—à l'article: l'article: Une caractéristique approuvée correspond en général à l'association d'un *lien sémantique* (3.2.5) (3.2.5) et d'un *concept générique caractérisant* (3.1.12), (3.1.12), et peut être utilisée dans des *contraintes de domaine* (3.1.14), (3.1.14).

[SOURCE: ISO 17115:2007, 2.3.1]

3.1.14

contrainte de domaine

règle d'approbation prescrivant l'ensemble de *caractéristiques approuvées* (3.1.13), (3.1.13) à même de spécifier un concept dans un certain domaine

EXEMPLE 1 «Infection possibly has Location Skeletal Structure» («Infection qui a probablement Pour Localisation Structure Squelettique») décrit le fait que, dans un certain contexte, une infection peut être située dans une structure qui est une sorte de structure squelettique.

Note 1—à l'article: l'article: La règle décrit l'ensemble des caractéristiques potentielles en associant le *lien sémantique* (3.2.5) (3.2.5) et le *concept générique caractérisant* (3.1.12), (3.1.12) auquel il est lié, en énumérant éventuellement les concepts du concept générique caractérisant.

Note 2—à l'article: l'article: Il existe différents niveaux d'approbation possibles [par exemple, «conceivable» («envisageable»), «sensible» («raisonnable»), normal, «usually In The Context Of» («généralement Dans Le Contexte De»), ou «necessary» («nécessaire»)].

[SOURCE: ISO 17115:2007, 2.3.2]

3.2 Relations entre les concepts

3.2.1

relation générique

relation de généralisation-spécialisation

relation entre deux concepts dans laquelle la compréhension de l'un des concepts inclut celle de l'autre concept et au moins une caractéristique distinctive supplémentaire

Note 1—à l'article: l'article: Une relation générique existe entre les concepts «mot» et «pronom», «véhicule» et «voiture», «personne» et «enfant».

Note 2—à l'article: l'article: Cette relation est équivalente aux relations «parent-enfant» ou «est-un». Les concepts enfant et parent ont la même compréhension et au moins une caractéristique distinctive supplémentaire. C'est également équivalent à X «est-un» Y.

Note 3—à l'article: l'article: Cette Note ne s'applique qu'à la langue anglaise dans laquelle le terme «relation» peut ne pas représenter le même concept que le terme «relationship». Ils sont tous deux traduits par le même terme «relation» dans la langue française.

[SOURCE: ISO 1087-1:2000, 3.2.21, modifié]

Commented [eXtyle12]: The reference is to a withdrawn standard which has been replaced

ISO 17115:2020, Titre manque

Commented [eXtyle13]: The reference is to a withdrawn standard which has been replaced

ISO 17115:2020, Titre manque

Commented [eXtyle14]: The reference is to a withdrawn standard which has been replaced

ISO 1087:2019, Travail terminologique et science de la terminologie — Vocabulaire